Совет Безопасности

6 July 2004
Russian

Письмо Генерального секретаря от 6 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Настоящим имею честь препроводить Вам сообщение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 6 июля 2004 года на мое имя (см. приложение).

Буду Вам признателен, если Вы доведете его содержание до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 6 июля 2004 года на имя Генерального секретаря

Буду Вам признателен, если Вы препроводите настоящее письмо Председателю Совета Безопасности для его распространения среди всех членов Совета в качестве документа Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Мухаммед эль-Барадей

Добавление

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 6 июля 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на свое письмо от 14 июля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором я, в соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991), а также других соответствующих резолюций, информировал Совет о деятельности по проверке в местоположении С (хранилище ядерного материала) неподалеку от комплекса в Эт-Тувайсе к югу от Багдада, Ирак (S/2003/711, приложение).

19 июня 2003 года правительство Соединенных Штатов информировало Международное агентство по атомной энергии о своем намерении в будущем перевезти из соображений безопасности часть ядерного материала, находившегося на хранении в местоположении С, на территорию Соединенных Штатов. Кроме этого, оно просило МАГАТЭ, также руководствуясь соображениями безопасности, обеспечить конфиденциальность информации о планах осуществления такой перевозки. МАГАТЭ приняло тогда к сведению намерение Соединенных Штатов изъять упомянутый ядерный материал из-под контроля МАГАТЭ в Ираке и ограничилось тем, что изложило свою точку зрения относительно требований Агентства, касающихся проверки.

30 июня 2004 года МАГАТЭ получило от правительства Соединенных Штатов информацию о том, что перевозка радиоактивного материала была осуществлена 23 июня 2004 года. Согласно информации, предоставленной Соединенными Штатами, перевезенный материал состоял из примерно 1,8 тонны низкообогащенного урана, в котором содержание изотопа 235 составляло 2,6 процента, и, кроме этого, 3 килограммов урана более низких степеней обогащения. Насколько понимает МАГАТЭ, в настоящее время этот материал находится под юрисдикцией и в ведении Соединенных Штатов. Оставшийся в местоположении С ядерный материал в основном представляет собой природный уран, а также некоторое количество обедненного урана и низкообогащенные урановые отходы, на которые в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями Совета Безопасности должен распространяться режим наблюдения и контроля МАГАТЭ.

Помимо этого, правительство Соединенных Штатов информировало Агентство о том, что в Соединенные Штаты было также перевезено около 1 тысячи мощных радиоактивных источников, большинство из которых прежде хранилось в местоположении С. Радиоизотопы, остающиеся в Ираке, и ответственность Агентства за их хранение по-прежнему регламентируются резолюцией 707 (1991) Совета Безопасности.

Буду признателен Вам за распространение текста данного письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед эль-Барадей